



REFLEXNÍ ODĚVY
REFLECTIVE CLOTHES
CAMBRIDGE, OXFORD

WWW.CXS.CZ





1. BUL - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
4. CZ - INFORMACE PRO UŽIVATELE
7. EST - TEAVE KASUTAJALE
10. FIN - KÄYTTÄJÄTIEDOT
13. FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS
16. HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
19. HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
22. LAT - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
25. LIT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
28. PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
31. RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
34. RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
37. SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
40. SLO - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
43. SRB - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
46. SWE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
49. UK - INFORMATION FOR USERS





**BUL****ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Артикул: Сигнално яке „CAMBRIDGE“ код: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Сигнално яке „OXFORD“ код: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Предназначение: Якето се облича като горна дреха – това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Якето осигурява на ползвателя си да бъде добре виждан в опасни ситуации, както през деня при всякакво осветление, така и на тъмно при осветяване от светлините на МПС. Такъв тип дрехи трябва да използва всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти. Примери за тяхното използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движещи се транспортни средства и др. Горният слой на якето е водоустойчив при неблагоприятно време (напр. дъжд, снеговалеж), мъгла и влажност. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Пиктограми:

	3 макс 30х	EN ISO 20471:2013 Клас 3 – според площта на ярките материали Максимален брой изпирания, през който дрехата си запазва своите сигнални свойства.
	3 1, „ограничен период на носене“	EN 343+A1:2007 Клас 3 – устойчивост срещу проникване на вода Wp Клас 1 – устойчивост срещу проникване на водни пари Ret “ограничен период на носене“ виж таблица препоръчителен период на носене.

минимална площ на ярките материали в м²

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителен материал	0,20	0,13	0,10

Препоръчителен период на носене:

Таблицата утвържда по какъв начин влияе пропускаяемостта на водните пари при непрекъснато носене на дрехата при различните температури. Препоръчителен максимален непрекъснат период на носене на комплекта състоящ се от яке и панталон без термо подплата.

Температура на работната среда °С	Клас		
	1 Ret над 40 мин.	2 Ret над 40 мин.	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ означава: периода на носене не е ограничен





Таблицата се отнася за средно физическо натоварване $M = 150 \text{ W/m}^2$, на стандартен човек, релативна влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (въздушно течение) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



С отвори за проветряване и/или с паузи в носенето може времето за носене да се продължи.

Този вид дрехи отговарят на основни хигиенични и предпазни изисквания съгласно норми 89/686/ЕЕС и други споменавани норми. Лично предпазно средство категория II.

Държавна наредба 21/2003 сб., с която се определят техническите изисквания за лични предпазни средства

CSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

CSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opř.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Идентификация за Нотифициран орган, който е извършил преценка на съответствието: NB 1023, Институт за тестване и сертифициране, АД., бул. Т. Томаше Бати 299, 764 21 Злин – Лоуки, CZ.

Ограничения в използването: За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотразителните части (скъсвания, откъсване, и др.)

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.

Складиране: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрим склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Материал: горен слой: 100% полиестер Poly Oxford 300D x 300D с полиуретаново покритие, пълнеж и подплата: 100% полиестер.

Светлоотразителни колани: TM9 – 100% полиестер боядисан със сребърна светлоотразителна боя.

Размери: Отговарят на предписаните интервали в ČSN EN ISO 13688:2014.

Дрехите са шити за стандартна височина 170 – 182 см. Толеранс в разминаването на размерите е +4 и -3%.



Поддръжка и почистване:

Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикетата.

Домашна поддръжка: Максимум 30 изпириания, използвайте програмата за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте БИО перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в сушилна, не гладете, не почиствайте с химикали.

Ръчно почистване на светлоотраз. ленти:

1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка
 2. Шапящ прах за пране или препарат за почистване
 3. След почистването оплакнете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне
- Максималният брой изпириания се отнася само до свойствата за висока видимост.




CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nánosem polyuretánu
• polyester with polyurethan coating
• poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • poliester


max 30x


II: 182 cm
IL: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně usíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociezć ją powinna być utrzymywana w czystości, aby nie dawala się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


Предупреждение:

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледняване, веднага сменете дрехата!!!

- При нарушена цялост на дрехата (скъсване, протриване, несъразмерно отгняване на материала, скъсване на шев и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.

- Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.

- Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.

- Ако продукта не бъде използван или обработван както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.

- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.

- Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулката.

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от попадане в опасност за здравето на ползвателя (продукта не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термозащита, предпазване от движещи се машинни части и др.)

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби.

Ликвидиране чрез изгаряне.

Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта
категория на продукта

знак за съответствие
използвани материали

пиктограми за поддържане съгласно EN ISO 23758

размер в 2 различни контролни размера;
пиктограми на защитата включително нормата
пиктограми на защитата включително нормата
предупреждение за необходимостта да се чете
упътването

идентификация на производителя



В случай на други въпроси се свържете с производителя:
У Tesly 1825, 735 41, Петржвалд, CZ, (U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ)



INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Výstražná bunda „CAMBRIDGE“ kód: 1110 004 200 00 (1369-VV)
 Výstražná bunda „OXFORD“ kód: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Účel použití: Bunda se navléká jako vrchní oblečení - toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.



Bunda umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulanti a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Vrchní materiál bundy má také speciální voděodolnou úpravu proti nepříznivému počasí (např. dešti, sněžení), mlze a zemní vlhkosti.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Třída 3 – podle plochy nápadných materiálů Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti
	3 I _o omezená doba nošení“	EN 343+A1:2007 Třída 3 – odolnost proti pronikání vody Wp Třída 1 – odolnost proti průniku vodních par Ret “omezená doba nošení“ viz tabulka doporučená doba nošení.

minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

Doporučená doba nošení:

Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součásti při různých teplotách prostředí
 Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolační podšívky

Teplota pracovního prostředí °C	Třída		
	1 Ret nad 40 min.	2 20< Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ značí: doba nošení není omezena





Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž $M = 150 \text{ W/m}^2$, pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50% a rychlost větru (proudění vzduchu) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



S účinnými větracími otvory a /nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle směrnice 89/686/EEC a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

Nařízení vlády 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifikace Notifikované osoby, která provedla posouzení shody: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení, apod.).

Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1m od topných těles. Jestliže je oděv mokrá, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.

Materiál: vrchní materiál: 100% polyester Poly Oxford 300D x 300D s polyuretanovým (PU) zátěrem, výplň a podšívka: 100% polyester.

Reflexní pásy: TM9 – 100% polyester natřený stříbrnou reflexní barvou.

Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle ČSN EN ISO 13688:2014.

Oděvy jsou šité na standardní výšku 170 - 182cm. Povolena tolerance odchylek rozměrů je +4 a -3%.

Údržba a čištění:



Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 30 pracích cyklů, perte jako syntetiku. Max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělíte, nesušte v bubnové sušičce, neželete, nečistěte chemicky.

Ruční čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C - jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček

2. Setrpný prací prostředek nebo čistící prostředek

3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout

Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!

- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prořetí, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.

- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.

- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.



CAMBRIDGE	
1110 004 200 00 1369-VV	
CAT: II	CE
Material: Svrchní • upper • wierzchni : 100 % polyester s nánosem polyuretanu • polyester with polyurethan coating • políester z powłoką poliuretanową	
Podšívka • lining • podszewka: 100 % polyester • políester	
	
	 
L: 182 cm II: 124 - 132 cm	
Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečistěn alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.	
BARCODE	
Order nr. 	

- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.

- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti.

Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.

- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečena kapuce.

Při důsledné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.)

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spaláním.

Značení: Všítou etiketou (vzor)

typ výrobku

kategorie výrobku

značka shody

materiálové složení

piktogramy údržby dle EN ISO 23758

značení velikosti žmi kontrolními rozměry;

piktogramy ochrany včetně harmonizované normy

piktogramy ochrany včetně harmonizované normy

upozornění na nutnost čist návod k použití

identifikace výrobce



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



EST

TEAVE KASUTAJALE

Toode: helkurjope CAMBRIDGE, kood: 1110 004 200 00 (1369-VV)
helkurjope OXFORD, kood: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Kasutusemärk: jope pannakse selga pealisorivana – tegu on kõrgnähtavusega märguriitusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega tarvikud.



Jope tagab kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igaüks, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib märgurietus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu.

Kasutusvaldkondade näited: teetööd, raudteede hooldamine, loomsete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne.

Jope pealmaterjal on ka spetsiaalse veekindlaks muutva tötlusega kaitseks ebasoodsate ilmastikutingimuste (näiteks vihma, lumesaju), udu ja maa niiskuse eest.

Õige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märguriituse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning ohu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Piktogramm

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 klass 3 – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale
		Maksimaalne pesutsükli arv, mille jooksul riietus säilitab hoiatavad omadused
	3 I „piiratud kandmisaeg“	EN 343+A1:2007 klass 3 – kaitse vee läbitungimise eest Wp klass 1 – kaitse veeauru läbitungimise eest Ret „piiratud kandmisaeg“ – vt soovitatava kandmisaja tabelit.

Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

Soovitatav kandmisaeg

Allpool olev tabel näitab veeauru läbilaskvuse mõju riietuseseme soovitatavale katkematu kandmisajale eri keskkonna temperatuuride juures.

Ilma soojust isoleeriva voodrita jopet ja pükstest koosneva komplekti soovitatav maksimaalne katkematu kandmisaeg

Töökeskkonna temperatuur, °C	Klass		
	1 Ret üle 40 min	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ tähendab, et aeg ei ole piiratud





Tabel kehtib järgmistel tingimustel: keskmine füüsiline koormus $M = 150 \text{ W/m}^2$, standardne kandja, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule (õhu liikumise) kiirus $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Tõhusate ventilatsioonivahendite olemasolul ja/või vaheaegade tegemisel võib kandmisaega pikendada.

See riietus vastab direktiivis 89/686/EMÜ ja teistes nimetatud dokumentides sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele. II kategooria isikukaitsevahend.

Tšehhi Vabariigi valitsuse määrus nr 21/2003 Sb., millega kehtestatakse tehnilised nõuded isikukaitsevahenditele

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Vastavust hinnanud teavitatud asutus: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Tšehhi Vabariik.

Kasutamispäringud. Eespool kirjeldatud õige kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietust kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigest mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rebmist jne).

Transportimine ja pakendi tüüp. Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustuda ega hävida.

Säilitamine. Ärge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitsuna küttekehade kiirgava soojuse eest (küttekehade vahemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Materjal. Pealmaterjal: 100% polüester Poly Oxford 300D x 300D polüuretaanist (PU) kattekihiga, täidis ja vooder: 100% polüester.

Helkurribad: TM9 – 100% polüester, värvitud hõbedase helkurvärviga.

Suurused. Vastavad ettenähtud vahemikele standardi ČSN EN ISO 13688:2014 kohaselt.

Riietus on ömmeldud standardse kehapiikkuse (170–182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalde on +4 ja –3%.



Hooldamine ja puhastamine.

Toote kasutaja leiab hooldussümbolid külgeõmmeldud etiketilt.

Kodune hooldamine. Maksimaalselt 30 pesutsüklit, peske nagu sünteetikat. Maksimaalne temperatuur 40 °C, õkopesuvahendeid mitte kasutada, õrn pesu, külma veega loputamise, lühiajaline tsentrifugimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada.

Helkurribade käitsi puhastamine.

1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, švammivi või pehmet harja.

2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.

3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.

Maksimaalne pesutsüklite arv kehtib ainult kõrgnähtavust puudutavate omaduste kohta.

Tähelepanu!

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!!

- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.

- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.

- Katseklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on märgistuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.




CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE


Material: Svrchní • upper • warstochni :
100 % polyester s nánosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
polyester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • polyester





L: 182 cm
II: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelné úpinění nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- Kui toodet kasutatatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Esitatud maksimaalne pesutsükliite arv ei ole ainus riietuseseme kasutusajaga seotud tegur. Kasutusaeag sõltub ka kasutamisest, säilitamisest jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.

Määratletud kasutuseesmärgist järjekindlalt kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).

Likvideerimine. Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.

Märgistus: sisseõmmeldud etiketiga (näidis)

toote tüüp

toote kategooria

vastavusmärgis

materjalid

hooldussümbolid vastavalt EN ISO 23758

suuruse tähis koos kahe kontrollmöötmega

kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

tootja tähis



Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, Tšehhi Vabariik



FIN

KÄYTTÄJÄTIEDOT

Tuote: Varoituslakki „CAMBRIDGE“ koodi: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Varoituslakki „OXFORD“ koodi: 1110 005 155 00 (1370-VV)



Käyttötarkoitus: Takkia käytetään päällysvaatteena - tämän vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaateuksella tai välineellä.
Takki varmistaa käyttäjälleen hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päiväsaikaan kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeydessä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatetusta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusrisiä.

Toiden esimerkkeinä ovat tiettyt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne.

Takin ulkomateriaali sisältää myös erityisen vedenpitävän käsittelyn huonoa säätä (esim. sadetta, lunta), sumua ja maakosteutta vastaan.

Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitseminen kyseistä luokkaa huomioon ottaen tulee tehdä työtilojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppien ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Piktogrammit:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Luokka 3 – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa
	3 1. rajattu käyttöaika	EN 343+A1:2007 Luokka 3 – vedenkestävyys Wp Luokka 1 – vesihöyryn kestävyys Ret "rajattu käyttöaika" ks. taulukko Suositeltu käyttöaika.

Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m²)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

Suosittu käyttöaika:

Seuraavassa taulukossa näytetään, miten vesihöyryn läpäisykyky vaikuttaa vaateen suositeltuun keskeytymättömään käyttöaikaan ympäristön eri lämpötiloissa:

Täydellisen vaatetuksen (jossa takki ja housut ilman lämmöneristystä) pisin suositeltu keskeytymätön käyttöaika:

Työympäristön lämpötila °C	Klass		
	1 Ret yli 40 min.	2 20< Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ tarkoittaa: käyttöaika ei ole rajattu





Taulukon tarkoituksena on keskiraskas fyysinen kuormitus $M = 150 \text{ W/m}^2$, tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellinen kosteus 50% ja tuulen nopeus (ilman virtaus) $va = 0,5 \text{ m/s}$.

Käyttöaika voi pidentää käyttämällä tehokkaita tuuletusaukkoja ja/tai pitämällä taukoja. Nämä vaatteet vastaavat hygieni- ja turvallisuusvaatimuksia 89/686/EEC -direktiivin ja muiden mainittujen normien mukaan. II. luokan henkilösuojaimet.



Hallinnon antama määräys 21/2003, joka määrittää tekniset vaatimukset henkilösuojaimille

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Op.r.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunniste: NB 1023,

Institút pro testování a certifikaci, a.s. (Testaus- ja sertifiointilaitos), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimien, ja tulen kanssa. On myös varottava ylimäärisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repeäminen, irtoaminen jne.).

Kuljetus, pakkauksen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pusseihin. Tuotteita ei saa vaurioittaa eikä tuhotua kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimien lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytetään.

Materiaali: ulkomateriaali: 100% polyesteri Poly Oxford 300D x 300D jossa polyuretaanipinnoite (PU), täyte ja vuori: 100% polyesteri.

Heijastinkaistaleet: TM9 – hopealla heijastinvärillä maalattu 100% polyesteri.

Koot: Vastaavat määrättyjä intervaleja ČSN EN ISO 13688:2014 mukaan.

Vaatteet on tehty henkilön standardipituudelle 170 - 182 cm. Arvojen sallittu toleranssi on +4 ja -3%.



Huolto ja puhdistaminen:

Käyttäjät löytää huoltomerkinnät vaatteeseen omellussa etiketissä.

Kotihuolto: Enimmäkseen 30 pesua, pese kuin synteettistä materiaalia. Veden maksimilämpötila 40 °C, älä käytä BIO pesuaineita, mieto käsittely, kylmä huuhdeltu, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä silitä, älä puhdistu kemiallisesti.

Heijastinkaistaleiden käsinpuhdistus:

1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rätsti, sieni tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine

3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin

Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Varoitukset:

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaalentunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaateen kokonaisuus häiriintyy (repeäminen, reiän syntyminen hierontamisen takia, materiaalin liiallinen oheneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaateen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä säädöksiä.
- Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimuksia.
- Suojaavuuden luokka määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnät on kielletty tai rajoitettu.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Materiál: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nárosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating
• poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszevka:
100 % polyester • poliester


max 30x



L: 182 cm
II: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelné úpinění nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociełek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadal była się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- Jos vaatetta käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käyttöikään. Käyttöikään vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Kuulon terävyys ja ääreisnäkö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä huppua.

Jos vaatetta käyttää ainoastaan vaateen määrättyyn käyttötarkoitukseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuoja, tarttuminen koneiden liikkuviin osiin jne.)

Hävittäminen: Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Hävitetään polttamalla.

Merkintä: Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)

tuotteen tyyppi

tuotteen kategoria

standardinmukaisuuden merkintä

materiaalikoostumus

huoltopiktogrammit EN ISO 23758 mukaan

koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;

suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin

suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin

ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta

tuottajan tunnistet



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



FR

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS

Produit : Blouson de travail haute visibilité „CAMBRIDGE“ code: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Blouson de travail haute visibilité „OXFORD“ code: 1110 005 155 00 (1370-VV)



But d'utilisation : Le blouson est un survêtement – il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire.

Grâce à ce blouson, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.
La matière de dessus est dotée d'un traitement spécial imperméable en cas de mauvais temps (pluie, neige), brouillard et humidité.

La bonne tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

Pictogrammes :

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Classe 3 – selon la surface des bandes réfléchissantes
Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.		
	3 1 « durée de port limitée »	EN 343+A1:2007 Classe 3 – résistance à la pénétration d'eau Wp Classe 1 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau Ret « durée de port limitée » voir tableau « durée de port recommandée ».

Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Tenue de classe 3	Tenue de classe 2	Tenue de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétro réfléchissante	0,20	0,13	0,10

Durée de port recommandée :

Le tableau suivant est un mode d'emploi destiné à expliquer l'influence de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée de la partie du vêtement à diverses températures.

Durée de port continu maximale recommandée de la tenue complète composée de blouson et de pantalon sans doublure thermoisolante.

Température de l'environnement de travail °C	Classe		
	1 Ret au dessus de 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ signifie : durée de port illimitée





Le tableau est valable pour une charge physique moyenne $M = 150 \text{ W/m}^2$, pour une personne standard, humidité relative de l'air 50% et vitesse du vent (circulation d'air) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Possibilité de prolonger la durée de port avec des orifices de ventilation efficaces et/ou en effectuant des poses.

Ces vêtements répondent aux principales exigences d'hygiène et de sécurité conformément aux directives 89/686/EEC et autres normes mentionnées. Moyen de protection personnel de catégorie II.

Arrêté gouvernemental 21/2003 du Recueil, fixant les exigences techniques relatives aux moyens de protection personnels.

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Corr.1:2010 (EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité : NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institut d'essai et de certification), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, République tchèque.

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétroréfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

Matière : matière de dessus : 100% polyester Poly Oxford 300D x 300D avec enduit en polyuréthane (PU), rembourrage et doublure : 100% polyester.

Bandes réfléchissantes : TM9 – 100% polyester enduit de peinture réfléchissante argentée.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon ČSN EN ISO 13688:2014.

Les vêtements sont cousus pour une taille standard de 170 - 182 cm. La tolérance autorisée des dimensions est de +4 et -3%.



Entretien et nettoyage:

L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : Au maximum 30 cycles de lavage, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, ne pas utiliser des produits de lavage BIO, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher

Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Avertissement :

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!

- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures défectueuses, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.

- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.

- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nárosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • poliester


max 30x



L: 182 cm
II: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahraďte, ak je trvalo znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
 - Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
 - L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).
- Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.
- Marquage :** Etiquette cousue (modèle)

type de produit
catégorie de produit
marque de conformité
composition de la matière
pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 23758
marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, République tchèque,



INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Upozoravajuća jakna „CAMBRIDGE“ šifra: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Upozoravajuća jakna „OXFORD“ šifra: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Svrha primjene: Jakna se navlači kao vanjska odjeća – ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije je pokrivati druga odjeća ili oprema.



Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjjetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću trebao bi koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulantska i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd.

Vanjski materijal jakne ima također poseban vodootporan sloj protiv lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlažnosti tla.

Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezina korištenja.

Piktogrami:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Luokka 3 – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitussominaisuutensa
	3 I, rajattu käyttöaika ¹⁾	EN 343+A1:2007 Luokka 3 – vedenkestävyys Wp Luokka 1 – vesihöyryn kestävyys Ret "rajattu käyttöaika" ks. taulukko Suositeltu käyttöaika.

minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m²

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmaterijali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materijali	0,20	0,13	0,10

Preporučeno vrijeme nošenja:

Sljedeća je tablica uputa kako objasniti utjecaj propusnosti za vodenu paru na preporučeno vrijeme neprekidnog nošenja odjevnog predmeta na različitim temperaturama okoline

Preporučeno maksimalno vrijeme neprekidnog nošenja kompletnog odijela koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinske izolacijske podstave

Työympäristön lämpötila °C	Klass		
	1 Ret yli 40 min.	2 20< Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

¹⁾ " tarkoittaa: käyttöaika ei ole rajattu





Tablica vrijedi za srednje fizičko opterećenje $M = 150 \text{ W/m}^2$, za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50 % i brzinu vjetra (strujanje zraka) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Uz učinkovite otvore za ventilaciju i / ili vremenske pauze, vrijeme nošenja može se produžiti.

Ova odjeća ispunjava osnovne higijenske i sigurnosne zahtjeve sukladno Direktivi 89/686/EEZ i drugim spomenutim standardima. Osobna zaštitna oprema Kategorije II.

Vladina Uredba 21/2003 NN RČ, kojom se utvrđuju tehnički zahtjevi za osobnu zaštitnu opremu

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Ispr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 1023, Institut pro testováni a certifikaci, a.s., Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća mora se nositi cijelo vrijeme zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također, treba izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, a naročito retrorrefleksnog dijela (poderanje, otrgavanje i sl.).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.

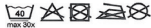
Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladištiti u zatvorenom, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

Materijal: vanjski materijal: 100% poliester Poly Oxford 300D x 300D s poliuretanskim (PU) premazom, punilo i podstava: 100% poliester.

Reflektirajuće trake: TM9 - 100% poliester premazan srebrnom reflektirajućom bojom.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu ČSN EN ISO 13688:2014.

Odjeća je izrađena za standardnu visinu od 170 - 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je +4 i -3%.



Održavanje i čišćenje:

Korisnik proizvoda treba pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

Kućno održavanje: Najviše 30 ciklusa pranja, prati kao sintetiku. Maks. na 40 °C, ne koristiti EKO deterđente za rublje, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, bez kemijskog čišćenja.

Ručno čišćenje reflektirajućih traka:

1. Voda 40 °C – fina meka krpa, spužvica ili fina četkica
 2. Nježni deterđent za rublje ili sredstvo za čišćenje
 3. Nakon čišćenja isprati vodom cijeli odjevni predmet, ostaviti da se potpuno osuši
- Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjavnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbljeden!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjavnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stanjivanje materijala, rasparanje po šavovima i sl.) dolazi od smanjenja razine zaštite odjavnog predmeta, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje te odjeće.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • vrchní :
100 % polyester s námesem polyuretánu
• polyester with polyurethan coating •
polyester z povlakou polyuretánovou

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • polyester





L: 182 cm
IL: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně užpiněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- Ako se proizvod bude koristio ili tretirao drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezvrjeđenja ili promjene funkcije.
 - Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjevnog predmeta. Životni vijek će također ovisiti o korištenju, skladištenju itd.
 - Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.
 - Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod ne smije se koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).
 - Odlaganje: Odlaganje odječe reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.
- Označavanje:** ušivenom etiketom (uzor)

vrsta proizvoda
kategorija proizvoda
oznaka sukladnosti
materijalni sastav
piktogram za održavanje prema EN ISO 23758
označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;
piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene standarde
piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene standarde
upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu
identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.



HU

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ



Termék: Láthatósági kabát „CAMBRIDGE“ kód: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Láthatósági kabát „OXFORD“ kód: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Felhasználás: A kabátot felső ruházatként használjuk – ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért ne takarhatja más ruhanemű és felszerelés. A kabát a felhasználó jó láthatóságát biztosítja veszélyes helyzetekben, mindezt napközben bármilyen fényviszonyok között, biztonsággy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ezen ruhaneműk használata mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzeteknek van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkentheti az esetleges baleset kockázatát.

A tevékenységek példái például a következők: utakon folyt munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, ambuláns, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgáltatások végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A kabát felső anyaga speciális vízfelületű kezeléssel van ellátva rossz idő (pl. Eső, havazás), köd és talajnedvesség ellen.

A megfelelő figyelemzetű ruha magas láthatósággal az előírt osztály kiválasztásának speciális feltételei alapján történik, ami a munkahely, kockázatok veszélye és a megfelelő munkatér konkrét feltételei kiértékelése alapján történik. Ennek megvalósítása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatuk előtt kiválasztani.

Piktogramok:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 3. osztály – a feltűnő anyagok felületei szerint A maximális számú mosási ciklus, minek következtében a ruhadarab még képes megtartani figyelemzetű hatását.
	3 1 ^o „hordása korlátozott időtartamu“	EN 343+A1:2007 3. osztály – ellenállás víz behatolása ellen Wp 1. osztály – ellenállás párák szivárgása ellen Ret “hordása korlátozott időtartamu“ lásd a javasolt hordás időtartamának táblázatát.

Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben (m²)

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Háttéranyag	0,80	0,50	0,14
fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

Ajánlott viselési időtartam:

A következő táblázat használati utasítás, amely tisztázza a környezetben létre jöhető hőmérsékletek szempontjából a hatásokat a párakkal szemben és pedig szüntelenül a ruházat részei használata közben.

A javasolt nem megszakított maximális hordás időpontja az egész öltözékre – beleértve a kabátot, hőszigetelés elleni alátét nélküli nadrágot.

Üzemi hőmérséklet °C	Osztály		
	1 Ret 40 min.felett	2 20 < Ret ≤ 40 Min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ jelzi: használati idő korlátozás nélkül





A táblázat közepes fizikai megterhelés esetén érvényes $M = 150 \text{ W/m}^2$, standard személyre, 50% relatív levegő nedv és $v_a = 0,5 \text{ m/s}$ szélsebességre.



Hatékony szellőzőnyílásokkal és/vagy időkénti szünetek bevezetésével, a viselési időtartam meghosszabbítható.

Ezek a ruhák megfelelnek az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek a 89/686 / EGK-nak megfelelően és a többi említett normák is. PPE kategória II.

A kormányi rendelet 21/2003 számú törvénye, amely az egyéni védőeszközök műszaki követelményeinek erősítésére terjed ki:

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

A bejelentett szervezet azonosítása, amely a megfelelőségértékelést végezte: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Használat korlátozása: A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említjük, a ruhát használata egész idején bekapcsolva hordjuk. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerekkel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő résznek esetében (szaradás, lerepedés, stb.)

Szállítás csomagolás típusa: a terméket PE zsákokba vanna csomagolva. A termékek szállításuk folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.

Tárolás: A terméket ne tegye ki közvetlen napsugár hatása alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radiátorok által okozott beltéri melegtől, valamint tárolása a fűtőtesttől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha darab vizes, szárítsa szoba hőmérsékleten, szárítás után tárolja.

Anyag: felületi anyag: 100% poliészter Poly Oxford 300D x 300D poliuretán (PU) bevonattal; párnázás és belés: 100% poliészter.fényvisszaverő csíkok: TM9 - 100% poliészter ezüst fényvisszaverő festékkel festettek.

Méretek:

megfelelnek az EN ISO 13688: 2014 szerinti előírásoknak.

A ruhák standard magasságra (170-182 cm) készültek. A megengedett eltérések elfogadása +4 és -3%.

Karbantartás és tisztítás: A termék felhasználója a karbantartás jeleit a bevart címkéken találja meg.



Otthoni karbantartás:

Maximálisan 30 mosási ciklus, szintetikus termékként mossa.

Max. 40 °C, ne használjon BIO minőségű mosószert, óvatosan bánjon a termékkel, hideg öblítést, rövid csavarást alkalmazzon, nem fehérítse, ne szárítsa szárítógéppben, ne vasalja, ne tisztítsa vegyszerrel.

Fényvisszaverő szalag kézi tisztításhoz:

1. Víz 40 °C - Puha ronggyal, szivaccsal vagy puha kefével
 2. Enyhe mosópor, vagy tisztítószert segítségével
 3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa
- A maximális mosás mennyisége csak a magas láthatóságot érinti.

Figyelmeztetés:

- minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját.

Azonnal cserélje ki, ha tartósan szennyeződött, vagy kifakult!!!

- Miután a ruhadarab integritása megsérül (szakadás, kopás, az anyag túlzott elvékonyodása, varratok szétesése, stb) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmatlanná válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából.

- Javítás esetén olyan alapanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.



CAMBRIDGE	
1110 004 200 00 1369-VV	
CAT: II	CE
Materiál: Svrchní • upper • vrchní : 100 % polyester s nárosem polyuretanu • polyester with polyurethan coating • polyester z povlohou polyuretánovou	
Podšívka • lining • podszevka: 100 % polyester • polyester	
L: 182 cm II: 124 - 132 cm	
Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečištěný alebo vyblednutý. This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Ocieztek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadal była się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.	
BARCODE 	
Order nr. 	

- A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tiltott, vagy korlátozott.

- Abban az esetben, ha a ermék másképpen van használva és kezelve, mint ahogy fel van tüntetve, ennek rongálódása, vagy a fuciójának elváltoztatására kerülhet sor.

- A feltüntetett max. mosási ciklus száma nem egyetlen adat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.

A hallás intenzitása és a periférikus látás romolhat, a kapucni használata közben.

Miután a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem merülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztethetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú védelmi funkciókat követelnek, mint például a meleggel összefüggő veszélyek elleni védelem, a ruhadarab bekapása mozgó gépkalkitrészekkel stb.)

Felszámolás: A ruhanemű felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felszámolás égetéssel.

Megjelölés: bevarrt címke (minta)

a termék típusa

termékkategória
 megfelelőségi jel
 anyagösszetétel

Karbantartás piktogramok az EN ISO 23758

Méret jelölése két ellenőrző mérettel;

Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat

Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat

Figyelmeztetés a használati utasítás olvasásának szükségére
 gyártó azonosítása



Tvábbi kérdéseik esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:
 U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

**LAT****INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM**

Produkts: Břidināšanas jaka „CAMBRIDGE” kods: 1110 004 200 00 (1369-VV)
 Břidināšanas jaka „OXFORD” kods: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Pielietojuma mērķis: Jaku velk kā virsdřebes – šis ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un nedrīkst atklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi.



Ja tās lietotāju padara labi redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumsā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šo apģērbu būtu jāizmanto ikvienam, kurš nonācis šādā situācijā. Šādā gadījumā břidināšanas apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulāciju darbība uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt.

Jakas virsējam materiālam ir īpaša ūdensizturīga apstrāde nelabvēlīgu laika apstākļu gadījumam (piem., lietus, snigšana), miglai un mitrumam.

Pareiza břidināšanas apģērba ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Piktogrammas:

	3 maks 30x	EN ISO 20471:2013 3. klase – atbilstoši pamanāmo materiālu laukumam Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas břidināšanas īpašības
	3 1. ierobežots valkāšanas laiks”	EN 343+A1:2007 3. klase – izturība pret ūdens iespiešanos Wp 1. klase – izturība pret ūdens tvaiku iespiešanos Ret „ierobežots valkāšanas laiks” skat. tabulā – ieteicamais valkāšanas laiks.

Pieprasītās minimālās pamanāmā materiāla laukums m²

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Alusmateriāali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiāali	0,20	0,13	0,10

Ieteicamais valkāšanas laiks:

Nākamā tabula ir pamācība, kam jāizskaidro ūdens tvaika iespiešanās ietekmi uz ieteikto nepārtraukto apģērba sastāvdaļas valkāšanas laiku vidē ar dažādu temperatūru.

Ieteiktais maksimālais nepārtrauktas pilnīga apģērba, ko veido jaka un bikses bez siltumu izolējošas oderes, valkāšanas laiks

Darba vides temperatūra °C	Klase		
	1 Ret virs 40 min.	2 20<Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-” nozīmē, ka valkāšanas laiks nav ierobežots





Tabula attiecas uz vēdiņu fizisko slodzi $M = 150 \text{ W/m}^2$, standarta personai, relatīvo gaisa mitrumu 50 % un vēja ātrumu (gaisa plūsmu) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Ar efektīvām vēdināšanas atverēm un/vai ar laika pauzēm valkāšanas laiku ir iespējams pagarināt.

Šis apģērbs atbilst higiēnas un drošības pamatprasībām saskaņā ar Padomes Direktīvu 89/686/EEK un citām minētajām normām. II kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis.

Valdības noteikumi 21/2003 Sb., ar kuriem nosaka prasības individuālajiem aizsardzības līdzekļiem

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Paziņotās personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: NB 1023, akciju sabiedrība „Institut pro testování a certifikaci, a.s.“, Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Lietošanas ierobežojumi: Lai panāktu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmikālijām, it īpaši ne ar šķīdinātajiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retrorreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

Transportēšana, iepakojuma veids: izstrādājumi ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne iznīcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tiešu saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsgargā no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.

Materiāls: augšējais materiāls: 100 % poliesteris Poly Oxford 300 D x 300 D ar poliuretāna (PU) zātērem, pildījums un odere: 100 % poliesteris.

Atstarojošās lentes: TM9 – 100 % poliesteris, kas nokrāsots ar sudrabotu atstarojošo krāsu.

Izmēri: Atbilst ČSN EN ISO 13688:2014 noteiktajiem intervāliem.

Apģērbi ir šūti standarta auguma garumam 170–182 cm. Atļautā apģērbu novirzu tolerance ir +4 un -3 %.



Apkope un tīrīšana:

Produkta lietotājs apkopes simbolus atradīs piešūtajā etiķetē.

Apkope mājās: Maksimāli 30 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40°C temperatūrā, nelietot BIO mazgājamos līdzekļus, maiga mazgāšanas programma, skalošana aukstā ūdenī, īsa izgriešana, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, nepludināt, netirīt ķīmiski.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40 °C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta suka
2. Saudzīgs veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt

Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz paaugstinātas redzamības īpašībām.

Uzmanību:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbu uzturēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neiztīrāmi notraipīts vai izbalojis!

- Ja apģērbs ir bojāts (saplēsts, noberzts, ievērojami izdilis materiāls, atīrūsas šuves u.tml.) samazinās apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.

- Labot, izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.

- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.




CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nánosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszevka:
100 % polyester • poliester


max 30x



II: 182 cm
L: 124 - 132 cm



EN ISO 20471:2013
3 30 X
EN 343-A1:2017
3

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr. 

- Ja produkts tiks izmantots vai kopts citādi nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas cilu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbību.
- Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Dzirdes asums un perifērā redze var būt traucēti, ja ir uzlikta kapuce.

Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešams citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķersana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.)

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinot.

Markējums: Ar iesūtu etiķeti (paraugs)

produkta veids
produkta kategorija
atbilstības zīme
materiāla sastāvs

košanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 23758

izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;

aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas

aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētā norma

norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



INFORMACIJA VARTOTOJUI

Produktas: Įspėjamoji striukė „CAMBRIDGE“, kodas: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Įspėjamoji striukė „OXFORD“, kodas: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Paskirtis: Striukė dėvima kaip viršutinis drabužis – tai ryškaus matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis.



Striukė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsjoje, apšvietus ją transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veiklų pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, sportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.

Viršutinė striukės medžiaga taip pat yra specialiai apdorota, kad būtų atspari vandeniui blogo oro atveju (pvz. lyjant ar snigiant), miglai arba žemės drėgmei.

Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdamį ją naudoti.

Piktogramos:

 <p>3 max 30x</p>	<p>EN ISO 20471:2013 3. osztály – a feltűnő anyagok felűletei szerint</p> <p>A maximális számű mosási ciklus, minek következtűben a ruhadarab még képes megartani figyelemzetű hatásat.</p>
 <p>3 I₃ „hordása korlátoyott idűtartamu“</p>	<p>EN 343+A1:2007 3. osztály – ellenállás víz behatolása ellen Wp</p> <p>1. osztály – ellenállás pàràk szivàrgása ellen Ret</p> <p>“hordása korlátoyzott idűtartamu” lásd a javasolt hordás idűtartamának táblázatat.</p>

minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindo medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

Rekomenduojamas dėvėjimo laikas:

Toliau parodyta lentelė – tai instrukcija, paaiškinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamo drabužio dalies nešiojimo laikotarpiui, esant įvairioms aplinkos temperatūroms. Rekomenduojamas maksimalus nepertrūkstamas pilnos aprangos, sudarytos iš striukės ir kelnų bei šiluminio izoliacinio pamašalo, nešiojimo laikotarpis:

Darbo aplinkos temperatūra °C	Klasė		
	1 Ret virš 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ reiškia: nešiojimo laikotarpis nėra apribotas





Lentelė galioja vidutinei fizinei apkrovai $M = 150 \text{ W/m}^2$, standartiniam asmeniui, esant 50% santykiniam oro drėgnumui ir vėjo greičiui (oro tėkmės greičiui) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir/arba nešiojimo pertraukomais dėvėjimo laikotarpis gali būti paigintas.

Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal direktyvą 89/686/EEB ir kitus nurodytus standartus.

II-os kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

Vyriausybės nutarimas Nr. 21/2003 m. Įst. rink., kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai asmeninės apsaugos priemonėms.

Standartas ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

Standartas ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

Standartas ČSN EN 343+A1:2008/Pataisa 1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Notifikuoto asmens, kuris atliko atitiktis įvertinimą, identifikavimas: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. /AB Bandymų ir sertifikavimo institutas/, Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadavimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuplėšimas, ir pan.).

Pervežimas, pakuočės tipas: Gaminiai pakuojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

Laikymas: Nelaikyti vietoje, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

Medžiaga: viršutinė medžiaga: 100% poliesteris „Poly Oxford 300D x 300D“ su poliuretano (PU) dangą paviršiuje, užpildas ir pamušalas: 100% poliesteris.

Atspindinčios juostos: TM9 – 100% poliesteris, padengtas sidabro spalvos atspindinčiais dažais.

Dydziai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą ČSN EN ISO 13688:2014.

Drabužiai pasiūti standartiniam, 170 – 182 cm ūgiui. Leistina matmenų nuokrypių tolerancija yra +4 ir –3%.

Priežiūra ir valymas:



Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisiūtos etiketės.

Priežiūra namuose: Maksimaliai 30 skalbimo ciklų, skalbti kaip sintetinę medžiagą. Maks. prie 40 °C temperatūros, nenaudoti BIO tipo skalbimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiointi būgninėje džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu.

Rankinis atspindžio juostų valymas:

1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis

2. Švelnaus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė

3. Nuvalius praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik sąlygomis, susijusioms su ryškiu matomumu.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiškai suterštas arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!

- Jei drabužis apgadintas (praplėšimas, pratrnyimas, žymus medžiagos suplonėjimas, siūlių iširimasis ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus teisės ir techninius reglamentus tampa netinkamu naudoti.

- Taisykite tik naudodami medžiagos ir priemonės pagal atitinkamo standarto reikalavimus.

- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.





CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nánosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
polyester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszevka:
100 % polyester • polyester


max 30x




II: 182 cm
L: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v
čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je
neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je
nutné jej nahradit. - Tento odev musí být
udržovaný čistý, aby zůstal funkční.
Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo
znečistěný alebo vyblednutý. - This
clothing must be kept clean to be usable.
Replace it immediately if it is permanently
stained or faded. - Odzież ta powinna być
utrzymywana w czystości, aby nadawała
się do użytku. Należy natychmiast ją
wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w
sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklausys nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.

- Užsidėjęs gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis mašinų dalimis ir pan.)

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis.

Likvidavimas atliekamas sudeginant.
Žymėjimas: įsiūta etikete (pavyzdys)

produkto tipas
produkto kategorija
atitikties ženklas

medžiagos sudėtis

priežiūros piktogramos pagal EN ISO 23758

dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;

apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo

instrukciją



gamintojo identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

Wyrób: Kurtka ostrzegawcza „CAMBRIDGE“ kod: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Kurtka ostrzegawcza „OXFORD“ kod: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Cel zastosowania: Kurtka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.
Kurtka umożliwiają dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkami transportowym. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku.
Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.
Ponadto materiał kurtki ma specjalne wykończenie odporne na wodę chroniące przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi (np. deszczem, śniegiem), mgłą i wilgocią gruntową.
Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.
Piktogramy:

 3 maks 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa 3 – wg powierzchni materiałów rzucających się w oczy. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
 3 I., ograniczony czas noszenia	EN 343+A1:2007 Klasa 3 – odporność na przenikanie wody Wp. Klasa 1 – odporność na przenikanie pary wodnej Ret “ograniczony czas noszenia”, patrz tabela: zalecany czas noszenia.

minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m²

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retrorefleksyjny	0,20	0,13	0,10

Zalecany czas noszenia:

Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepustowości dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska.
Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszewki z izolacją cieplną.

Temperatura środowiska pracy °C	Klasa		
	1 Ret ponad 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony



Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego $M = 150 \text{ W/m}^2$, dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.

Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.

Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Dyrektywy 89/686/EWG i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Instytut pro testování a certifikaci, a. s], Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ, Jednostka notyfikowana nr 1023.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odbłaskowej (rozerwanie, urwanie, itp.).

Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Magazynowanie: NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ułożyć minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Skład materiałowy: warstwa wierzchnia: 100% poliester OXFORD 300D × 300D z powłoką poliuretanową (PU), wypełnienie i podszewka: 100% poliester.
Pasy odbłaskowe: TM9 – 100% poliester pokryty srebrną farbą odbłaskowe koloru.

Rozmiary: rozmiary spełniają wymagane przedziały zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest uszyta na wysokość standardową 170 – 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyłeń od wymiarów wynosi +4 i –3%.

Utrzymanie i czyszczenie:



Symbol konserwacji znajdzie użytkownik wyrobu na wszytej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać BIO środków piorących, obchodzić się delikatnie, zimne płukanie, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Ręczne czyszczenie pasów odbłaskowych:

1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia. Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

Uwaga:

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!

- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uzupełnienie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiednim w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.

- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrcnřnř • upper • vřerzchnř :
100 % polyester s nřnosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
polyester with povlwkř poliuřetnanřw

Podřřvka • lining • podszewka:
100 % polyester • polyester




max 30x



II. L.



EN ISO 20471:2013 3 50 X



EN 343-A1:2007 3

L: 182 cm
II: 124 - 132 cm



Tento vřrobnk musř břt udrřzovřn v
řistotř, aby zřstal funkcnř. Pokud je
neodstranitřnř uřpřnř nebo vybledl, je
nutnř jej nahradit. - Tento odev musř břt
udrřzovřn řistř, aby zřstal funkcnř.
Okamřitř ho nahrad'te, ak je vřvalo
zneřistřnř alebo vyblednul. - This
clothing must be kept clean to be usable.
Replace it immediately if it is permanently
stained or faded. - Odtřez'ta povinna břt
utřzovřvana v řistotři, aby nedavala
sřdř do užitku. Naloz'te natchmřst jř
vyměnit, jeřel je zneřistřzovřna v
přosřb trvřly lub jeřt vřblakia.

BARCODE

Order nr.


- Klasa ochrony jest okreřlana według powierzchni widocznego materiału, dlatego teř oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
 - W przypadku uřywan'a osobno tylko kamizelki, naleřy wziřc pod uwagę, iř jest ona zakwalifikowana do innej kategorii odzieży ostrzegawczej.
 - Jeřeli wřrřb będn'e uřywan'y, przechowywan'y lub pielęgnowan'y w spřosřb inny niř podany, moře to spowodowřc jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalnořci.
 - Podana maksymalna ilořc cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem zwiřzanym z okresem uřytkowania częřci odzieży. Okres uřytkowania będn'e takře zaleřal od stosowania, przechowywania itd.
 - Ostroř słuchu i widzenie peryferyjne mogř byc obniřone, jeřeli ubran'y jest kaptur.
- Przy řcislym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstajř ryzyka, ktřre moglyby zagrařac zdrowiu uřytkownika (wřrřb nie moře byc uřywan'y w okolicznřosciach, ktřre wymagajř innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrořeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome częřci maszyn itp.).
- Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczęgnolnych krajřw lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalenie.
- Znakowanie: Wszysta etykieta (wřrř)

typ wyrobu
kategoria wyrobu
znak zgodnořci
sklad materialowy
piktogramy konserwacji według EN ISO 3758
znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarřw kontrolnych
piktogramy ochrony właczenie z normř zharmonizowanř
ostrzeřenie nakazujřce zapoznanie się z instrukcjř uřytkowania
identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.



RO

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs: Vestă reflectorizantă „CAMBRIDGE” cod: 1110 004 100 00 (1369 – VV)
Vestă reflectorizantă „OXFORD” cod: 1110 005 155 00 (1370 – VV)

Scop folosire: Vesta se folosește ca îmbrăcăminte exterioară – acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente.



Vesta asigură o vizibilitate bună a utilizatorului în situații periculoase, aceasta atât pe timpul zilei în orice fel de condiții de vizibilitate, cât și pe timp de noapte în regimul de iluminare al mijloacului de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcămintea de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului.

Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d.

Materialul exterior al vestei are o structură impermeabilă împotriva intemperiilor (de ex. ploaie, ninsoare), ceață și umiditate de sol.

Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Alegerea este responsabilitatea angajatorului, acesta are îndatorirea de a alege tipul corect de îmbrăcăminte încă înainte de folosire.

Pictograme:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Clasa 3 – în funcție de suprafața materialelor vizibile
	3 1 „perioadă folosire limitată”	EN 343+A1:2007 Clasa 3 – rezistență la pătrunderea apei Wp Clasa 1 – rezistență la pătrunderea aburilor de apă Ret “perioadă folosire limitată” a se vedea tabelul cu perioada recomandată de folosire

Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

Perioada recomandată de folosire:

Tabelul următor este un manual, care va explica impactul permeabilității vaporilor de apă asupra folosirii neîntrerupte recomandate a articolului de îmbrăcăminte la medii de temperatură diferite. Perioada recomandată maximă de folosire neîntreruptă a completului alcătuit din vestă și pantalon fără căptușeală de izolare termică

Temperatura mediului de lucru °C	Clasa		
	1 Ret peste 40 min.	2 20< Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ semnificație: perioadă de folosire nelimitată





Tabelul este valabil pentru o sarcină fizică medie $M = 150 \text{ W/m}^2$, pentru o persoană standard, umiditate a aerului 50% și viteză a vântului (circulație de aer) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Cu orificii eficiente de aerisire și/sau cu pauze temporale, perioada de folosire poate fi prelungită.

Aceste articole de îmbrăcăminte îndeplinesc cerințele minime de igienă și siguranță conform directivei 89/686/EEC și altor norme amintite. Echipament personal de protecție categoria II.

Ordonanța guvernului 21/2003 Sb. (colecție de legi – nota trad.), prin care se specifică cerințele tehnice privind echipamentele personale de protecție

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 1023, Institutul de încercări și certificări, a.s. Ca. T. Tomas Bata 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ

Restricții de folosire: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.)

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în saculeți PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurată uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Material: material exterior: 100% poliester, Poly Oxford 300D x 300D cu inveliș de poliuretan (PU), materialul de umplere și căptușeală: 100% poliester

Benzile reflectorizante: TM9 – 100% poliester vopsit cu o culoare argintie reflectorizantă

Mărimi: corespunzător intervalelor specificate conform ČSN EN ISO 13688:2014.

Îmbrăcămintea este cusută pentru o înălțime standard de 170 – 182 cm. Toleranța admisă a devierilor de dimensiune este +4 și -3%.

Întreținere și mod de curățare:

Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere domestică: Maxim 30 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, a nu se folosi detergenți BIO, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca în uscător cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – cârpă fină moale, burete sau perie fină
 2. Detergent sau mijloc de curățare blând
 3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect
- Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintii înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!!

- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintii (rupere, frecare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintii iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.

- A se repara doar cu folosirea materialelor și țesăturilor care îndeplinesc normele corespunzătoare.

- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.

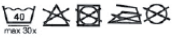



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV


CAT: II **CE**


Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nárosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating
• poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • poliester


max 30x


II: 182 cm
L: 124 - 132 cm

 EN ISO 20471:2013
3 30 X

 EN 343-A1:2007
3



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně uspiněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadal wale się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.

- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.

- Numărul maxim de cicluri amintit de spălare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modul de folosire, depozitare, ș.a.m.d.

- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.

În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, agățarea de componentele în mișcare ale utilajelor, ș.a.m.d.)

Lichidare: Lichidarea îmbrăcămintii este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere.

Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție material

Pictograme întreținere conform EN ISO 23758

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu

manualul de folosire

Identificare producător



În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



RU

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Изделие: Сигнальная куртка «CAMBRIDGE» код: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Сигнальная куртка «OXFORD» код: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Целевое назначение: Куртка используется в качестве верхней одежды - это одежда с высокой видимостью и ее не должна закрывать иная одежда или приспособления. Куртка обеспечивает высокую заметность пользователя в опасных ситуациях, как в дневное время при любых условиях освещения, так и в ночное время при освещении транспортным средством. Эту одежду должен использовать каждый человек, который может попасть в такую ситуацию. В этом случае сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций.

Примеры такой деятельности – дорожные работы, техническое обслуживание путей, санационные, медицинские и аварийно-спасательные службы, транспортные, почтовые услуги, агентства безопасности, погрузочно-разгрузочные работы в местах с движением транспортных средств и т.д.

Верхний материал куртки имеет специальную водонепроницаемую обработку для защиты от воздействия неблагоприятных погодных условий (например, дождя, снегопада), тумана и почвенной влажности.

Выбор надлежащей сигнальной одежды с высокой видимостью в соответствии с соответствующим классом должен производиться в соответствии с конкретными потребностями, связанными с рабочим местом, в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. За выбор отвечает работодатель, он обязан определить и выбрать правильный тип одежды еще перед его использованием.

Пиктограммы:

	3 макс. 30х	EN ISO 20471:2013 Класс 3 – в зависимости от площади сигнальных материалов
Максимальное количество циклов стирки, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства		
	3 I, «ограниченное время ношения»	EN 343+A1:2007 Класс 3 – устойчивость к проникновению воды Wp Класс 1 – устойчивость к проникновению водяного пара Ret «ограниченное время ношения» см. таблица рекомендуемое время ношения.

Минимальная требуемая площадь сигнального материала в м²

	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Фоновый материал	0,80	0,50	0,14
Световозвращающий материал	0,20	0,13	0,10

Рекомендуемое время ношения:

Приведенная ниже таблица является руководством для объяснения влияния проницаемости водяного пара на рекомендованное время непрерывного ношения одежды при различных температурах окружающей среды
Рекомендуемое максимальное время непрерывного ношения полного костюма, состоящего из куртки и брюк без теплоизоляционной подкладки





Температура окружающей среды °С	Класс		
	1 Ret более 40 мин.	2 20< Ret ≤ 40 мин	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ обозначает: время ношения не ограничено

Таблица действительна для средней физической нагрузки $M = 150 \text{ Вт/м}^2$, для стандартного человека, относительная влажность воздуха 50% и скорость ветра (ток воздуха) $v_a = 0,5 \text{ м/с}$.



С эффективными вентиляционными отверстиями и / или с перерывами может быть время ношения продлено.

Эта одежда удовлетворяет основным требованиям гигиены и безопасности в соответствии с директивой 89/686/ЕЕС и другими упомянутыми нормами. Средства индивидуальной защиты категории II. Постановление правительства 21/2003 Св., которое определяет технические требования к средствам индивидуальной защиты
 ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)
 ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)
 ČSN EN 343+A1:2008/Опр.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Идентификация Уполномоченного органа, произведшего оценку соответствия: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ограничения использования: Для обеспечения правильного уровня защиты, как было указано выше, необходимо носить одежду постоянно застегнутой. Одежда не должна входить в контакт с жидкими химическими веществами, прежде всего растворителями, и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно световозвращающих частей (разрыв, отрыв и т.д.).

Транспортировка, тип упаковки: изделия упакованы в полиэтиленовые мешки. Избегать повреждения или уничтожения изделия во время транспортировки.

Хранение: Не хранить в местах с прямым освещением солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от лучистого тепла нагревательных элементов, складывать на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных элементов. Мокрую одежду сперва высушить при комнатной температуре, а потом сложить ее.

Материал: внешний материал: 100% полиэстер Poly Oxford 300D x 300D с полиуретановым (PU) слоем, наполнение и подкладка 100% полиэстер. Светоотражающие полосы: TM9 - 100% полиэстер с нанесенной серебряной отражающей краской.

Размеры: Соответствуют предписанным интервалам согласно ČSN EN ISO 13688:2014. Одежда пошита на стандартный рост 170 – 182 см. Разрешенный допуск отклонения размеров - +4 и -3%.

Уход и чистка:



Пользователь изделия найдет символы для ухода на нашей этикетке.

Домашний уход: Максимально 30 циклов стирки, стирать как синтетику. Макс. при 40 °С, не применять стиральные средства БИО, осторожное обращение, холодное полоскание, краткая отжимка, не отбеливать, не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не чистить химически.

Ручная очистка светоотражающей ленты:

1. Вода 40 °С - мягкая ткань, губка или мягкая щетка
2. Неагрессивное средство для стирки или моющее средство
3. После очистки ополоснуть всю одежду, оставить хорошо высушить



CAMBRIDGE	
1110 00-4 200 00	
1369-VV	
CAT: II	CE
Materiál: Svrchní • upper • wierzchni: 100 % polyester s nánosom polyuretánu • polyester with polyurethan coating • políster z powloką poliuretanową	
Podšívka • lining • podszevka: 100 % polyester • políster	
L: 182 cm	
II: 124 - 132 cm	
<p>Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelná úpelnost nebo vyblednutí, je nutné jej nahradit. Tento oděv musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečistěný alebo vyblednutý. This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. Odstreć ją powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.</p>	
BARCODE	
Order nr.	

Максимальное количество циклов стирки распространяется только на свойства, связанные с высокой видимостью.

Предупреждение:

- Перед каждым использованием визуально проверить состояние одежды. Данную одежду необходимо содержать в чистоте, чтобы она оставалась функциональной. Немедленно заменить ее, если она была значительно загрязнена или выцвела!!!
- При нарушении целостности одежды (дырки, протертые места, чрезмерное утончение материала, распоротые швы и т.д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие перестает удовлетворять вышеуказанным правовым и техническим нормам.
- Производить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующей нормы.
- Класс защиты определяется в зависимости от площади видимого материала, поэтому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.

- Если изделие будете использовать или чистить с нарушением данной инструкции, то можете одежду повредить или изменить ее функцию.
- Указанное максимальное количество циклов стирки не является единственным фактором, связанным со сроком службы части одежды. Срок службы также зависит от способа использования, хранения и т.п.
- Острота слуха и периферическое зрение могут быть нарушены при одетом капюшоне.

При строгом соблюдении указанной цели применения не возникают риски, которые могут представлять опасность для здоровья пользователя (продукт нельзя использовать в тех случаях, где требуется другой тип защитных функций, например, в качестве защиты от термической опасности, захвата движущимися частями станков и т.п.).

Ликвидация: Ликвидация одежды регулируется национальными законами отдельных стран или местными правилами. Утилизация путем сжигания.
 Маркировка: шитая этикетка (образец)

тип изделия
 категория изделия
 знак соответствия
 состав материала
 пиктограммы для ухода согласно EN ISO 23758
 маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров;

пиктограммы защиты, включая гармонизированные нормы
 пиктограммы защиты, включая гармонизированные нормы
 предупреждение о необходимости читать инструкцию по использованию
 идентификация изготовителя



В случае каких-либо вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю:
 U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



SK

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: Výstražná bunda „CAMBRIDGE“, kód: 1110 004 200 00 (1369-VV)
 Výstražná bunda „OXFORD“, kód: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.



Bunda umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.

Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulatná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Vrchný materiál má tiež špeciálnu vode odolnú úpravu proti nepriaznivému počasiu (napr. dážď, sneženie), hmle a zemnej vlhkosti.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Trieda 3 – podľa plochy nápadných materiálov. Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
	3 I „obmedzená doba nosenia“	EN 343+A1:2007 Trieda 3 – odolnosť proti prenikaniu vody Wp. Trieda 1 – odolnosť proti prieniku vodných pár Ret “obmedzená doba nosenia” pozri tabuľka odporúčaná doba nosenia.

minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Ľmbráčáminte classa 3	Ľmbráčáminte classa 2	Ľmbráčáminte classa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

Odporúčaná doba nosenia:

Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčenú nepretržitú dobu nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia. Odporúčaná maximálna nepretržitá doba nosenia kompletneho obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelne izolačnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia °C	Classa		
	1 Ret nad 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ znamená: doba nosenia nie je obmedzená





Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž $M = 150 \text{ W/m}^2$, pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50% a rýchlosť vetra (prúdenia vzduchu) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



S účinnými vetracími otvormi a/alebo s časovými prestávkami sa môže doba nosenia predĺžiť.

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa smernice 89/686/EEC a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Inštitút na testovanie a certifikácii), Tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notifikovaná osoba č. 1023.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Úskladnenie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Materiálové zloženie: vonkajšia vrstva: 100% polyester Oxford 300D x 300D s polyuretánovým (PU) záterom, výplň a podšívka: 100% polyester.

Reflexné pásy: TM9 - 100% polyester povrstvený striebornou reflexnou farbou.

Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa ČSN EN ISO 13688:2014.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 170 - 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je +4 a -3%.



Údržba a čistenie:

Úžívateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etikeťe.

Domáca údržba: Maximálne 30x pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebalte, neusušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Setrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- V prípade, že budete používať oddelene iba vestu, berte do úvahy, že má iné zaradenie do kategórie výstražných odevov.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho zníženej hodnote alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou

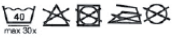


CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE


Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nánosem polyuretánu
• polyester with polyurethan coating
• poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • poliester






II: 182 cm
L: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržávaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociezka ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.

- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.
Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).
Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

Označenie: Všetou etiketou (vzor)

typ výrobku
kategória výrobku
značka zhody
materiálové zloženie
piktogramy údržby podľa EN ISO 3758
označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;
piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy
upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
identifikácia výrobku



V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,

**SLO****INFORMACIJE ZA UPORABNIKA**

Izdelek: Odsevna jakna „CAMBRIDGE“ koda: 1110 004 200 00 (1369-VV)
 Odsevna jakna „OXFORD“ koda: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Namen uporabe: Jakna se oblači kot gornji del oblačil – je to oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo pokrivati druga oblačila ali pripomočki.



Jakna omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleko naj uporablja vsak, kdor je takšnim situacijam izpostavljen. V takšnem primeru odsevna oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulantna in reševalna služba, promet, poštna storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev itn.

Zgornji material jakne ima tudi posebno vodoodporno obdelavo kot zaščito pred vremenskim vplivom (npr. dežju, snegu), megli in talni vlagi.

Izbira pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z deloviščem, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovišču. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, dolžen je določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil še pred uporabo le-teh.

Piktogrami:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Razred 3 – po površini opaznih materialov Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti
	3 I _{omejen} čas nošenja	EN 343+A1:2007 Razred 3 – odpornost proti pronicanju vode Wp Razred 1 – odpornost proti pronicanju vodne pare Ret “omejen čas nošenja” glej tabelo priporočen čas nošenja.

minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retroodsevni material	0,20	0,13	0,10

Priporočen čas nošenja:

Spodnja tabela so navodila, ki naj bi pojasnila vpliv prepustnosti za vodne pare za priporočen neprekinjen čas nošenja dela obleke pri različnih temperaturah okolja.

Priporočen maksimalen neprekinjen čas nošenja celotne obleke, sestavljene iz jakne in hlač brez toplotno izolacijske podloge

Temperatura delovnega okolja °C	Razred		
	1 Ret nad 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ pomeni: čas nošenja ni omejen





Tabela velja za srednjo fizično obremenitev $M = 150 \text{ W/m}^2$, za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50% in hitrost vetra (pretoka zraka) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Z učinkovitimi prežračevalnimi odprtinami in/ali časovnimi odmori se čas nošenja lahko podaljša.

Obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim zahtevam direktive 89/686/EEC in drugim omejenim standardom. Osebná zaštitná sredstva kategórie II.

Uredba vláde 21/2003 Ur.l., s katero se določajo tehnične zahteve za osebna zaščitna sredstva

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifikácia Notifikované osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Inštitút za preizkušanje in certifikiranje d.d.), Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Omejitve uporabe: Da obleka nudi pravi nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerno mehanično poškodbi, predvsem retroodsevnege dela (raztrganje, odtrganje, ipd.).

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zravenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Material: zgornji material: 100% poliester Poly Oxford 300D x 300D s poliuretanskim (PU) premazom, polnilo in podloga: 100% poliester.

Odsevni traki: TM9 – 100% poliester premazan s srebrno odsevno barvo.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po ČSN EN ISO 13688:2014.

Obleke so zašite za standardno višino 170 – 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanj dimenzij je +4 in -3%.



Vzdrževanje in čiščenje:

Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na všiti etiketi.

Gospodinjstvo vzdrževanje: Največ 30 pralnih ciklov, perite kot sintetikó. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte pralnih sredstev BIO, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite v bobenskem sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično.

Ročno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši

Maksimalno število pranj se nanaša le na lastnosti v zvezi z visoko vidljivostjo.

Opozorilo:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zardi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materialu, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustrezata zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • wierzchni :
100 % polyester s nánosem polyuretanu
• polyester with polyurethan coating •
poliester z powłoką poliuretanową

Podšívka • lining • podszewka:
100 % polyester • poliester


max 50x



L: 182 cm
II: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Odzież ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr.


- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.

- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje itn.

- Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapuca.

Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okolicih, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.)
Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

Oznake: Všita etiketa (vzorec)

tip izdelka
kategorija izdelka
znak skladnosti
surovinska sestava

piktogrami vzdrževanja po EN ISO 23758

oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;

piktogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

piktogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

identifikacija proizvajalca



V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ



SRB

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Refleksna vesta „CAMBRIDGE“ kód: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Refleksna vesta „OXFORD“ kód: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Svrha upotrebe: Vesta se oblači kao gornji deo odeće – radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama.



Vesta omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni, koji se nalaze u takvim situacijama bi je trebali koristiti. Refleksna vesta može značajno smanjiti sva rizika udesa.

Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilacka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Lice-površinski materijal veste ima specijalnu vodootpornu zaštitu protiv loših vremenskih prilika (kiša, sneg), magla i vlaga od tla.

Izbor prigodne refleksne odeće sa visokom vidljivošću po odgovarajućoj klasi mora biti izrađen po specijalnim potrebama koje su zavisne od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac, obavezan je odrediti i izabrati ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

Piktogrami:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa 3 – zavisno od površine izražajnih materijala Maksimalni broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine
	3 1 „obmedzená doba nošenja“	EN 343+A1:2007 Klasa 3 – otpornost protiv prodiranja vode Wp Klasa 1 – otpornost protiv prodiranja vodene pare Ret “ograničeno vreme nošenja“ vidi tabelu preporučenog vremena nošenja.

Minimalna površina izražajnih delova u m²

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

Preporučeno vreme nošenja:

U sledećoj tabeli je uputa, koja objašnjava uticaj propuštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavisno od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja kompletne odeće, koja se sastoji od jakne i pantalona bez tople postave.

Temperatura radne sredine °C	Klasa		
	1 Ret nad 40 min.	2 20< Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-“ znači: vreme nošenja nije ograničeno			





Tabela važi za srednje fizičko opterećenje $M = 150 \text{ W/m}^2$, za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50% i brzinu vetra (strujanje vazduha) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Sa otvorima namenjenim za ventilaciju a/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.

Ova odeća odgovara osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima po propisu 89/686/EEC i ostalim spomenutim normama. Osobna zaštitna sredstva kategorije II.

Naredba vlade 21/2003 Sb., kojom se određuju tehnički zahtevi za osobna zaštitna sredstva

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifikacija Ovlaštene osobe, koja je izvršila ocenjivanje saglasnosti: NB 1023, Institut za testiranje i certifikiranje, a. d., Trída Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky CZ.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje i ognjem. Neophodno je upozorenje, da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.)

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.

Skладиštenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suhim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda je smestiti na mesto za to određeno.

Materijal: površinski materijal: 100% poliester Poli Oxford 300D x 300D s poliuretanim (PU) premazom, uložak i postava: 100% poliester.

Refleksne trake: TM9 – 100% poliester premazani srebrenom refleksnom bojom.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima po ČSN EN ISO 13688:2014.

Odeća je šivena za standardne visine 170 - 182cm. Dozvoljena tolerancija mera veličina je +4 a -3%.



Oddržavanje i čišćenje:

Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje na prišivenoj etiketi.

Domaće održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 30. Prati na maksimalnoj toploti 40 °C, ne koristite BİO sredstva za pranje, mirna manipulacija, studeno ispiranje, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

Ručno čišćenje refleksnih elemenata:

1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunder ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle soperite celo odelo, ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalni broj pranja se odnosi na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizualno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistoci. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je izmenite za novu!!!

- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomerno istancavanje materijala, paranja šavova i sl.) dolazi do sniženja propisane zaštite odela, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.

- Popravljajte odeću se mora vršiti samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme.

- Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala, te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Materiál: Svrchní • upper • vrchní :
100 % polyester s nánosem polyuretánu
• polyester with polyurethan coating •
polyester z povlakou polyuretánovou

Podšívka • lining • podszevka:
100 % polyester • poliester



max 50x



II: 182 cm
I: 124 - 132 cm



Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně užpiněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Oczyszczaj ją w sposób trwały lub jeź wyblakła.

BARCODE

Order nr.



- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drukčije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njegove funkcije.
 - Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost također zavisi od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
 - Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je navučena kapuljača.
- Prilikom doslednog pridržavanja ograničenja svrhe za upotrebu ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje iziskuju drukčiji tip zaštitnih funkcija, na pr. kao zaštita od toplotnih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.)
Likvidacija: Likvidacija odeće se reguliše po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Oznake: Na pršivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda
kategorija proizvoda
značka usaglašenosti
sastav materijala
piktogram za održavanje EN ISO 23758
oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;
piktogram zaštite uključujući harmonizirane norme
upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu
identifikacija proizvođača

CAT: II CE
Materijal Površina-gornji 100 % poliester sa nanosom poliuretana
Postava 100 % poliester
I: 182 cm
II: 124 - 132 cm
Ovaj proizvod se mora držati u čistoti, a to iz razloga očuvanja funkcionalnosti. Ukoliko se prljavština ne može otkloniti ili je izbledeo, mora se nadomestiti novim.



U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



SWE

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Produkt: Varseljacka "CAMBRIDGE" kod: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Varseljacka "OXFORD" kod: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Användningsändamål: Jackan bärs som ytterplagg - det är ett plagg med en hög synlighet och det får inte döljas av andra kläder eller utrustning.

Jackan möjliggör för användaren att vara väl synlig i risksituationer, både på dagtid under alla ljusförhållanden och även i mörker vid fordonsbelysning. Alla som utsätts för sådana situationer bör bära dessa plagg. I det här fallet kan varselplagget avsevärt minska risken för olyckor.

Exempel på verksamheter är t.ex. vägarbeten, underhåll av vägbana eller spår, renoveringsarbete, ambulans- och räddningstjänst, säkerhetsföretag, bearbetningsarbete på områden med transportfordon i rörelse. o.dyl.

Jackans yttermateriel har också en tätentät beläggning mot dåligt väder (regn, snö), dimma och fukt.

Valet av varselkläder med hög synlighet enligt vederbörlig klass skall göras med hänsyn till arbetsplatsens specifika behov beroende på risktypen och de konkreta förhållandena på den aktuella arbetsplatsen. Ansvarig för valet är arbetsgivaren, denne är skyldig att identifiera och välja rätt typ av kläder innan användningen.

Piktogram:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klass 3 – beroende på de utsatta ytornas material
		Maximalt antal arbetscykler, varefter plagget behåller sin varning egenskaper
	3 1" begränsad bärtid"	EN 343+A1:2007 Klass 3 – resistens mot vattengenomträngning Wp
		Klass 1 – resistens mot genomträngning av vattenångor Ret "begränsad bärtid" se tabellen för rekommenderad bärtid.

minsta yta som krävs för utsatt material i m²

	Plagg av klass 3	Plagg av klass 2	Plagg av klass 1
Underlagsmaterial	0,80	0,50	0,14
Reflexmaterial	0,20	0,13	0,10

Rekommenderad bärtid:

Följande tabell är en anvisning som skall klargöra effekten av vattenångans genomsläpplighet under en rekommenderad kontinuerlig bärtid av plaggen vid olika omgivningstemperaturer

Rekommenderad maximal kontinuerlig bärtid för komplett plagguppsättning bestående av jacka och byxor utan värmeisolerande foder

Arbetsmiljöns temperatur i ° C	Razred		
	1 Ret över 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ markerar: bärtiden är inte begränsad





Tabellen gäller för medelstor fysisk belastning $M = 150 \text{ W/m}^2$ för personer av standardstorlek, 50 % relativ luftfuktighet och vindhastighet (luftflöde) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



Med effektiva ventilationsöppningar och/eller regelbundna pauser kan bårtiden förlängas. Dessa plagg uppfyller grundläggande hälso- och säkerhetskrav enligt direktiv 89/686/EEG och andra nämnda standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Regeringsförordning 21/2003 i lagsamlingen, fastställande av tekniska krav för personlig skyddsutrustning

ČSN EN ISO 13688:2014 (EN ISO 13688:2013)

ČSN EN ISO 20471:2013 (EN ISO 20471:2013)

ČSN EN 343+A1:2008/Opr.1:2010 (EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11)

Identifiering av det anmälda organ som utfört bedömningen av överensstämmelsen: NB 1023, Institut für Proving und Zertifizierung, a.s., Tr. T. Thomas Bata 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Restriktioner för användningen: För att ge rätt nivå av skydd, som nämnts ovan, skall plagget alltid bäras knäppt. Plagget får inte komma i kontakt med flytande kemikalier och särskilt inte med lösningsmedel eller eld. Det är även nödvändigt att undvika överdrivna mekaniska skador, särskilt på reflexdelarna (revor, slitage o.s.v.).

Frakt, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under frakten.

Förvaring: Förvara inte på platser med direkt solljus. Plaggen skall förvaras i torra, välventilerade lager, skyddas mot strålningsvärme från värmeelement, skall förvaras minst 1 m från värmeelement. Om plagget är vått, låt det torka i rumstemperatur och placera det först efter det på dess förvaringsplats.

Material: yttermaterial: 100% polyester Poly Oxford 300D x 300D med polyuretanbeläggning (PU), fyllning och foder: 100 % polyester.

Reflexband: TM9 - 100 % polyester bestruket med reflexfärg i silver.

Storlek: Uppfyller de föreskrivna intervallerna i enligt ČSN EN ISO 13688:2014.

Plaggen är sydda till standardhöjd 170-182 cm. De tillåtna måttavvikelsen är + 4 och - 3 %.



Underhåll och rengöring:

Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på den isydda etiketten.

Hemunderhåll: Maximalt 30 arbetscykler, tvättas som syntet. Max. vid 40 °C, Använd inte BIO-rengöringsmedel, skall behandlas varsamt, kall sköljning, en kort centrifugering, skall inte blekas, skall inte torkas i torktumlare eller strykas, skall inte kemtvättas.

Handtvätt av reflexbanden:

1. Vatten 40 °C - skonsam mjuk trasa, svamp eller mjuk borste
2. Milt tvättmedel eller rengöringsmedel
3. Efter tvättning, skölj hela plagget och låt det torka ordentligt

Det maximala antalet tvättar gäller endast egenskaperna relaterade till hög synlighet.

OBS:

- Före varje användning, kontrollera plaggets skick visuellt. Detta plagg skall hållas rent, för att förbli funktionellt. Ersätt det omedelbart om det blir smutsigt eller är bleks!!!
- Om plaggets felrihet upphävs (sönderrevet, nöt, överdriven förtunning av material, upprivna sömmar, o.dyl.) minskar plaggens skydd och produkten blir olämplig med hänsyn till ovan nämnda juridiska och tekniska föreskrifter.
- Reparera endast med användning av material och ämnen som uppfyller kraven i de relevanta standarderna.
- Skyddsklassen fastställs av det synliga materialets yta och därför är markeringarna på dessa plaggens yta förbjudna eller begränsade.

- Om produkten kommer att användas eller behandlas annorlunda än det angivna kan det innebära att den förstörs eller att funktionen förändras.

-Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som plaggets livslängd



CAMBRIDGE	
1110 004 200 00 1369-VV	
CAT: II	CE
Material: Svrchní • upper • vrchní : 100 % polyester s nárosem polyuretanu • polyester with polyurethan coating • polyester z powłoką poliuretanową	
Podšívka • lining • podszevka: 100 % polyester • polyester	
L: 182 cm II: 124 - 132 cm	
<p>Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvale znečistěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Ociepek ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.</p>	
BARCODE	
Order nr.	

beror på. Livslängden beror även på användningen, förvaringen o.dyl.
 - Hörselskärpa och perifert seende kan försämras om huvan används.

Vid beaktande av de strikt definierade användningsändamålen uppstår inga risker som skulle kunna riskera användarens hälsa (produkten får inte användas under förhållanden som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, t.ex. som skydd mot termiska risker, skydd mot att fastna i rörliga maskindelar o.dyl.)

Avfallshantering: Avfallshantering av plaggen regleras av enskilda staters lagar eller lokala föreskrifter. Bortskaffande genom förbränning.

Märkning: Isydd etikett (exempel)

produkttyp
 produktkategori
 överensstämmelsemärkning
 materialsammansättning
 underhållspiktogram enligt EN ISO 23758
 storleksmärkning med 2 kontrollmått;
 skyddspiktogram inklusive harmoniserade standarder
 skyddspiktogram inklusive harmoniserade standarder
 uppmaning om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen
 identifiering av tillverkaren



Vid ytterligare frågor vänligen kontakta tillverkaren:
 U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ,



INFORMATION FOR USERS

Product: Reflective jacket „CAMBRIDGE“, code: 1110 004 200 00 (1369-VV)
Reflective jacket „OXFORD“, code: 1110 005 155 00 (1370-VV)

Intended use: The jackets are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The user wearing the jacket is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The material of the jacket includes a special water-resistant surfacing protecting against impacts of adverse weather (e.g. rain or snow), fog and earth humidity.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013 Class 3 – based on the area of conspicuous materials. Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.
	3 I _a limited period of wear”	EN 343+A1:2007 Class 3 – resistance against penetration of water Wp. Class 1 – resistance against penetration of water vapour Ret “limited period of wear” see the table of recommended periods of wear.

minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

Recommended period of wear:

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures.

The maximum recommended uninterrupted period of wearing of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining.

Work environment temperature in °C	Clasa		
	1 Ret above 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ means: unlimited period of wear





The table applies for medium physical load, $M = 150 \text{ W/m}^2$, for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the directive 89/686/EEC and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II. class.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tr. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Material: top layer: 100% polyester Oxford 300D x 300D with polyurethane (PU) coating; filling and lining: 100% polyester.

Reflective strips: TM9 - 100% polyester covered with silver reflective colour.

Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 170-182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is +4 and -3%.



The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning.

Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.

The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If you use the vest separately, then do not forget to take into account that it has different classification of reflective clothes than the jacket.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.



CAMBRIDGE
1110 004 200 00
1369-VV

CAT: II CE

Material: Svrchní • upper • vrchní :
100 % polyester s nánosem polyuretánu
• polyester with polyurethan coating
• polyester z povlakou polyuretanovou

Podšívka • lining • podszevka:
100 % polyester • polyester



max 30x



II.
 H.



EN ISO 20421:2013
3 30 X



EN 243-A1:2007
3

L: 182 cm 
II: 124 - 132 cm

Tento výrobek musí být udržován v čistotě, aby zůstal funkční. Pokud je neodstranitelně upíněn nebo vybledlý, je nutné jej nahradit. - Tento odev musí být udržovaný čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě ho nahradte, ak je trvalo znečištěný alebo vyblednutý. - This clothing must be kept clean to be usable. Replace it immediately if it is permanently stained or faded. - Obleček ta powinna być utrzymywana w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy natychmiast ją wymienić, jeżeli jest zanieczyszczona w sposób trwały lub jest wyblakła.

BARCODE

Order nr. 

- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

Marking: Sewed-in label (sample)

type of product

category of product

conformity mark

material composition

pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758

marking of size with 2 control sizes;

pictograms for protection including harmonized standards

notice on the necessity to read the instructions for use
identification of manufacturer



If you have any questions, contact the manufacturer:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.



1. BUL - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
4. CZ - INFORMACE PRO UŽIVATELE
7. EST - TEAVE KASUTAJALE
10. FIN - KÄYTTÄJÄTIEDOT
13. FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS
16. HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
19. HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
22. LAT - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
25. LIT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
28. PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
31. RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
34. RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
37. SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
40. SLO - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
43. SRB - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
46. SWE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
49. UK - INFORMATION FOR USERS

U Tesly 1825
Petřvald
735 41
Czech Republic

